



52252433

GRÜNERBearbeitungszentren
Flexible Fertigungssysteme
Engineering
Automotive Parts und Systeme

GRÜNER Systemtechnik GmbH & Co.KG - 73337 Bad Überkingen

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, n.4
70026 Modugno (BA)
Italien**Lieferschein 6225757**vom
07.06.23Unser Zeichen
ArenDe

Seite 1

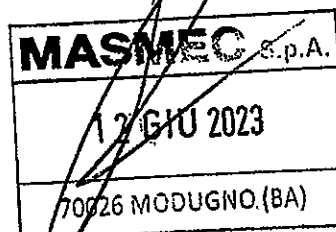
Ihre Bestell Nr. 4500652198
Lieferanten Nr. 91001793Ihre USt-Id-Nr IT04886850728
Ihr Zeichen

Versandart LKW Kunde

Ihre Bestellung Nr.: 4500652198 - EC1 Sirius Housings
M0149089 GGH 4x4 Sirius EC1

Pos	Artikel	Menge	E-Gewicht	Ges-Gewicht
292488	M0149 089 GGH Sirius 4x4 EC1 Lieferung ab: L2.MERKLINGEN	72 Stück		
294305	Gitterbox, Magna Barl IT	18 Stück	85	1.530
Summe				1.530

Eigentumsvorbehalte besteht bis zur vollständigen Bezahlung aller unserer Forderungen an den Käufer. Beanstandungen können nur innerhalb 14 Tagen nach Empfang der Ware anerkannt werden. Vereinbart sind die am Liefertag gültigen Preise. Wir liefern ausschließlich zu unseren Lieferungs- und Zahlungsbedingungen. Diese können bei uns angefordert werden. Ladung wurde ordnungsgemäß übernommen und gesichert!

MASMEC S.p.A.
Via delle Violette 14 - 70026 MODUGNO (BA)
Tel. 080.5856211 - 080.5856701
P.IVA: 03805970724Grüner Systemtechnik GmbH & Co.KG
Industriestr. 10 - 73337 Bad Überkingen
Telefon 07334/740
Fax 07334/74295
info@gruener-systemtechnik.de
Handelsregister HRA 540965
Steuernummer 63470/04303Postbank
IBAN: DE90600100700947934704
BIC: PBNKDE33XXX
Kreissparkasse Göppingen
IBAN: DE67610500000000140410
BIC: GOPSDE33XXXPersönlich haftende Gesellschafterin:
Grüner Verwaltungs GmbH
Sitz: Bad Überkingen Amtsgericht HRA 541133
Geschäftsführer: Magnus Grüner
Tobias Kälberer
Detlef Lahrmann-Bier

N° DOSE

DISPO

PALETTENTAUSSCH

Ja / Nein

Взаимное одобрение


TRANSLOG
COMPANY

2023 0023437

Grüner Systemtechnik

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteurDie mit fetten gestrichelten Linien eingekreisten
Rubriken obliegen ausschließlich dem Frachtführer

20-22

oblastsch
wischen

1-15

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
Do vyplniti pod odpowiedzialnosc nadawcy

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Industriest. 3 89188 Merklingen Telefon 07334/74-0 Telefax 07334/74 295 info@gruener.systemtechnik.de		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Dieses Beförderungsurkunde liegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)		LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) MODUGNO PT S.P.A. Via dei Giellamini n. 4 70026 Modugno (BA) IT		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) TRANSLOG COMPANY +420777453820, Invoice@translogcompany.com		Transporteur (nom, adresse, pays) Перевозчик (Имя или название, адрес, страна)	
3 Auslieferungsort des Gutes Miesto przelazowania (miejsce, kraj) Ort/Lieu/Город Land/Pays/Страна 89188 Merklingen		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)		Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Последующий перевозчик	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Miejsce i data załadunku (miejsce, data) Ort/Lieu/Город Land/Pays/Страна 89188 Merklingen Telefon 07334/74-0 Telefax 07334/74 295		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika		Réserves et observations du transporteur Возражения и замечания перевозчика	
5 Beigefügte Dokumente Załączone dokumenty		19 Rückstellung Opłata		15 Frachtführerhinweise Postanowienia dotyczące przewoźnika	
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros Čechy i numery Номер груза		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis Ilość sztuk Количество		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Sposób opakowania Тип упаковки	
9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Rodzaj towaru Наименование		10 Stationnummer No statistique Nr statystyczny Станция №		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg Waga brutto w kg Вес брутто в кг	
12 Umlang m³ Cubage m³ Objętość w m³ Объем м³		13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Instrukcje nadawcy Инструкции отправителя (таможня и т.д.)		14 Rückstellung Opłata	
15 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Instrukcje nadawcy Инструкции отправителя (таможня и т.д.)		16 Rückstellung Opłata		17 Frachtführerhinweise Postanowienia dotyczące przewoźnika	
19 Europapallete Обмен Евро-паллет		20 Besondere Vereinbarungen Специальные соглашения		21 Ausgefertigt in Выдано в	
22 Grüner Systemtechnik GmbH & Co. KG Industriest. 3 89188 Merklingen Telefon 07334/74-0 Telefax 07334/74 295 info@gruener.systemtechnik.de		23 TRANSLOG COMPANY S.R.O. Prátská 1881/14, 106 00 Praha 10-600 IČ: 24133957 / tel.: +420720540760 info@translogcompany.com		24 Gut empfangen / Reception des marchandises Przeszytą otrzymano / Received by	
25 Angaben zur Einleitung der Tiefenentfaltung mit Grenzübergängen Информации о раскате тарифов раскатания о пересечении границы		26 Berechnung des Beförderungsentgelts Расчет возмещения		27 Gut empfangen / Reception des marchandises Przeszytą otrzymano / Received by	
28 Fracht pt. Gewicht in kg		29 Tariffreie Sonderabmachung		30 Güterarten	
31 Währung		32 Frachtsatz		33 Beförderungsentgelt	
34 Vertragspartner des Frachtführers ist/- kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		35 Vertragspartner des Frachtführers ist/- kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		36 Vertragspartner des Frachtführers ist/- kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs	

 1. При перевозке опасных грузов, указывать риски в соответствии с международным кодексом, начиная с 2-го в списке перевозимых грузов.
 2. При перевозке опасных грузов, указывать риски в соответствии с международным кодексом, начиная с 2-го в списке перевозимых грузов.